

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 22 (1931)  
  
**Register:** Table des matières 1931

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**ASSOCIATION SUISSE DES ÉLECTRICIENS**  
**BULLETIN**  
**SCHWEIZERISCHER ELEKTROTECHNISCHER VEREIN**

---

**Table des matières — Inhaltsverzeichnis**

**XXII<sup>e</sup> Année — XXII. Jahrgang**

**1931**



Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei A.G., Zurich



# Table des matières 1931.

## I. Articles principaux.

	Auteur	Page
An die Leser des Bulletin ...		1
Bericht über die Diskussionsversammlung des SEV, Samstag, den 15. November 1930 in Olten ...		1, 33
Spannungsregulierung mit Transformatoren und unter Last schaltbaren Stufenschaltern ...	W. Grob, Baden ...	2
Schutzmassnahmen gegen zu hohe Berührungsspannung in Niederspannungsanlagen ...	E. Besag, Baden-Baden ...	33, 328, 403
La situation financière des entreprises suisses de production et de distribution d'énergie électrique ...	O. Ganguillet, Zurich ...	18
Starkstromfälle in Hausinstallationen ...	Starkstrominspektorat, Zürich ...	20
Die zukünftige Gestaltung der Energieverteilung in New York ...	F. W. Aemmer, New York ...	44
Die Ergebnisse der auf Ende 1929 abgeschlossenen Statistik der Elektrizitätswerke der Schweiz und Vergleich mit den Ergebnissen früherer Ausgaben der Statistik ...	Starkstrominspektorat, Zürich ...	61
Bericht über die Diskussionsversammlung für Fragen über Förderung der Elektrizitätsverwertung, Dienstag, den 14., und Mittwoch, den 15. Oktober 1930 ...		64, 99, 121, 150
Die Zusammenarbeit der deutschen Elektrizitätswerke und der Elektroindustrie ...	H. F. Müller, Berlin ...	65
Die Werbearbeit der Bernischen Kraftwerke A.-G., Bern, in den letzten Jahren ...	Tr. Heinzelmann, Bern ...	66
L'Office d'Eclairagisme en Suisse, son organisation et son activité. Conférence de ...	L. Mercanton, Territet ...	71
Die Lichtreklame, ihre häufigsten Ausführungsformen und ihre Bedeutung für die Elektrizitätswerke ...	J. Guanter, Zürich ...	99
Die Technik der Heimbeleuchtung ...	Hofstetter, Basel ...	102
Elektrifizierte Wohnkolonien in Zürich ...	W. Trüb, Zürich ...	121
Die Propaganda der Konkurrenz ...	Dietler, Schwanden ...	150
Die symbolische Rechnung der Wechselstromtechnik und die ebene Vektorrechnung ...	Max Landolt, Winterthur ...	85, 113
Neue Kontakte elektrischer Apparate für grössere Stromstärken ...	K. Kesl, Prag ...	105
Die Synchronisiereinrichtung nach Sieber für Anschluss an Oelschalter ohne Verwendung von Spannungswandlern ...	A. Palm, Frankfurt a.M., und S. Rump, Baden ...	133
Das Problem der Fernmessung elektrischer Betriebsgrössen ...	Fredy Ruegg, Zürich ...	137
Analytische Auswertung empirischer Kurven ...	Wolfgang Holzer, Berlin ...	147
Aus Physik und Technik der Elektronenröhre ...	F. Tank, Zürich ...	157
Umfassende Erdungsanlage in einem 380/220-V-Verteilnetz ...	Ch. Richard, Bern ...	166
Rückblick über die Entwicklung des Elektromaschinenbaues in den letzten Jahren ...	E. Dünner, Zürich ...	177, 410
Neue graphische Methode für die Berechnung des Skineffekts im Nutenkupfer ...	P. Waldvogel, Zürich ...	192
Aufbau und Berechnung der Motor-Isolatoren (Vollkern-Isolatoren) ...	Motor-Columbus, Baden ...	201
Korona-Verlustmessungen an der 150-kV-Uebertragungsleitung Innertkirchen—Mühleberg ...	Materialprüfanstalt des SEV, Zürich (P. Müller) ...	210
Einfluss von Korona-Erscheinungen auf Freileitungsdrähte ...	v. Zeerleder, Neuhausen ...	215
Zur Frage der Prüfung der elektrischen Kochgeräte ...	Paul Seehaus, Schwanden ...	225, 260
Ueber den Parallelbetrieb von Drehstrom-Transformatoren ...	E. Maurer, Innertkirchen ...	239, 270
Pressgas als Isolation in Hochspannungsapparaten ...	A. A. Bölsterli, New Haven (U.S.A.) ...	245
Die konstruktive Entwicklung des Expansionsschalters ...	Fritz Kesselring, Berlin ...	254
Ueber die Umbildung einer Wanderwelle beim Auflaufen auf einer Transformatorwicklung ...	W. Krug, Dresden ...	277
Das Elektrizitätswerk Thorenberg von 1885 bis 1931 ...	H. Müller, Emmenbrücke ...	288
Die Beschleunigung der Oelschaltertraverse durch elektrodynamische Druckkräfte ...	Karl Kesl, Prag ...	295
Die Trapez-Halbabspannung für Höchstspannungsleitungen der Bernischen Kraftwerke A.-G. Bern ...	Bernische Kraftwerke, Bern ...	309
Influence de la forme de la tension de rupture sur le travail des disjoncteurs ...	J. Kopeliowitch, Baden ...	312
Die Elektrizität an der XV. Schweizer Mustermesse in Basel ...	(M. Baumann), Generalsekretariat des SEV und VSE, Zürich ...	317
Fernsteuerungs- und Rückmeldeanlage unter Benützung des Staatstelephones, System Gfeller A.-G. Bern, für die Freiluftstation Bickigen der Bernischen Kraftwerke A.-G. ...	Bernische Kraftwerke A.-G., Bern ...	333
Berechnung des Spannungsverlustes unter Berücksichtigung der Selbstinduktion der Leitung ...	W. Keller, St. Imier ...	337, 403
De la recherche dans l'industrie de l'énergie ...	C. F. Hirshfeld, USA ...	395
Ueber die Grundlagen der Staubsaugerbeurteilung ...	J. Heuberger, Stockholm ...	401, 653
Les phénomènes de surtension par temps d'orage dans les réseaux aériens. Etat actuel de leur étude en Suisse ...	Dr. K. Berger, Zürich ...	421
Die Beteiligung des VSE an der Ersten Schweizerischen Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport (Hyspa) ...	T. Heinzelmann, Bern ...	437

	Auteur	Page
<i>Wirtschaftliche Angaben über den Verbrauch elektrischer Energie in den schweizerischen Haushaltungen im Jahre 1930</i> ...	Sekretariat des VSE, Zürich ...	440, 453, 544
<i>Das Vorkommen der verschiedenen Niederspannungen in der Schweiz</i> ...	Starkstrominspektorat, Zürich ...	445
<i>Entwicklungstendenzen im modernen Elektrizitäts-Zählerbau</i> ...	W. Janicki, Zug ...	448
<i>A propos de l'essai de choc des isolateurs</i> ...	J. Kopeliowitch, Baden ...	461
<i>Energiewirtschaft und Recht in der Schweiz</i> ...	E. Fehr, Zürich ...	485
<i>Kritische Bemerkungen zur Bewertungsprüfung von Staubsaugapparaten Der Grosskondensator zu Phasenschiebungszwecken und seine Anwendung in Hochspannungsnetzen</i> ...	A. Velisek, Wien ...	495, 653
<i>De l'influence perturbatrice des installations électriques à courant fort ou à haute tension sur les lignes de télécommunication. La tension perturbatrice et sa mesure</i> ...	J. Stehelin, Basel ...	509
<i>Neue Anwendungen des gesteuerten Gross-Gleichrichters</i> ...	Ch. Degoumois, Baden ...	517
<i>L'approvisionnement de la Suisse en énergie électrique</i> ...	Erwin Kern, Baden ...	533
<i>Zusammenfassende Darstellung der dielektrischen Verluste in Mikanit-isolationen für Generatorspulen hoher Spannung</i> ...	W. Wyssling, Wädenswil ...	549
<i>Widerstand, Selbstinduktivität und Kapazität</i> ...	W. Boller und M. Wellauer, Oerlikon ...	589
<i>Die Hochleistungsversuchsanlage der A.-G. Brown, Boveri &amp; Co.</i> ...	Wolfgang Holzer, Berlin ...	599
<i>Vakuumschalter</i> ...	H. Thommen, Baden ...	613
<i>Graphische Darstellung von Maßsystemen (Dimensionsvektoren)</i> ...	K. A. Wiedemann, Berlin ...	622
	H. Wüger, Zürich ...	637

### Liste des auteurs d'articles principaux.

	Page		Page
Aemmer F. W., New York ...	44	Mercanton L., Territet ...	71
Baumann M., Zürich ...	317	Motor-Columbus A.-G., Baden ...	201
Berger K., Zürich ...	421	Mueller H. F., Berlin ...	65
Bernische Kraftwerke A.-G., Bern ...	309, 333	Müller H., Emmenbrücke-Luzern ...	288
Besag E., Baden-Baden ...	33, 328, 403	Müller P., Zürich ...	210
Boller W., Oerlikon ...	589	Palm A., Frankfurt a. M. ...	133
Bölsterli A. A., New Haven ...	245	Richard Ch., Bern ...	166
Degoumois Ch., Baden ...	517	Ruegg F., Zürich ...	137
Dietler, Schwanden ...	150	Rump S., Baden ...	133
Dünner E., Zürich ...	177, 410	Seehaus P., Schwanden ...	225, 260
Fehr E., Zürich ...	485	Sekretariat des VSE ...	440, 453
Ganguillet O., Zürich ...	18	Starkstrominspektorat ...	20, 61, 445
Generalsekretariat des SEV und VSE ...	317	Stehelin J., Basel ...	509
Grob W., Baden ...	2	Tank F., Zürich ...	157
Guanter J., Zürich ...	99	Thommen H., Baden ...	613
Heinzelmann Tr., Bern ...	66, 437	Trüb W., Zürich ...	121
Heuberger J., Stockholm ...	401, 653	Velisek A., Wien ...	495, 653
Hirshfeld C. F., USA ...	395	Waldvogel P., Zürich ...	192
Hofstetter, Basel ...	102	Wellauer M., Oerlikon ...	589
Holzer W., Berlin ...	147, 599	Wiedemann K. A., Berlin ...	622
Janicki W., Zug ...	448	Wüger ...	637
Keller W., St-Imier ...	337, 403	Wyssling W., Wädenswil ...	549
Kern E., Baden ...	533	v. Zeerleder, Neuhausen ...	215
Kesl K., Prag ...	105, 295		
Kesselring F., Berlin ...	254		
Kopeliowitch J., Baden ...	312, 461		
Krug W., Dresden ...	277		
Landolt M., Winterthur ...	85, 113		
Materialprüfanstalt des SEV ...	210		
Maurer E., Innertkirchen ...	239, 270		

### Autoren von wichtigeren Mitteilungen:

Bauer B., Zürich ...	299
Borel Mlle, M. C., Neuchâtel ...	645
Guggenbühl Helen, Zürich ...	647
Palme A., Pittsfield ...	320, 570

## II. Communications.<sup>1)</sup>

### A. Théorie et machines.

2\*, 85\*, 113\*, 147\*, 177\*, 192\*, 239\*, 245\*, 270\*, 277\*, 395\*, 589\*, 599\*, 613\*, 637\*.

Grosstransformatoren mit Vollastumschaltung ...	320, 570
Elektrizität aus Sonnenlicht ...	404
Grosse Dampfturbinen für 3000 U/m ...	605

### B. Centrales suisses d'électricité, concessions, projets, constructions nouvelles, fusions.

18*, 61*, 288*, 445*, 549*.	
Kraftwerk Albbruck-Dogern ...	52
Rückkauf des Verteilnetzes Grenchen ...	53
Erweiterung der Elektrizitätsversorgung der Stadt Bern ...	75
Entwicklung der Energieabgabe in Langenthal (1921—1930) ...	199
25. Jubiläum des E.-W. Kerns ...	271

Etzelwerk, Bauverschiebung ...	326
Etzelwerk, Gründung der A.-G. ...	458
Konkurrenz der Dieselanlagen ...	418
Kraftwerk Sernf-Niedererbach ...	441
Dieselmotorenanlage der SAK ...	441
Verträge zwischen der Stadt St.Gallen und den SAK ...	442
Dieselmotorengruppe für das E.-W. Heiden ...	527
Elektrizitätswerk Erstfeld ...	601
Umbau des Werkes Dietikon der EKZ ...	602

### C. Installations de distribution et accessoires, mesurage, lignes. Courant fort et courant faible.

33*, 44*, 105*, 133*, 137*, 157*, 166*, 201*, 210*, 215*, 225*, 245*, 254*, 260*, 277*, 295*, 309*, 312*, 333*, 337*, 421*, 448*, 461*, 509*, 517*, 533*, 613*, 622*.	
Compteur à prépayement ...	25
Synchron-Netzanschlussuhren ...	52

<sup>1)</sup> Nous avons complété ce chapitre en y indiquant aussi les pages (munies d'un astérisque) des articles principaux, le titre de ces derniers figurant sous le chapitre I, vis-à-vis de la page correspondante.

	Page
Neue Ueberspannungsableiter ... ..	52
50 Jahre Telephon in der Schweiz ... ..	53
Scellement des isolateurs au plomb ... ..	75
Hochleistungsicherungen ... ..	152
Drahtlose Uebertragungsversuche mit 18 cm Wellenlänge	197
Verankerung von Holzmasten ... ..	241
Lichttechnische Messungen ... ..	244, 271
Störungszeitschreiber ... ..	270
Grosstransformatoren mit Vollastumschaltung ... ..	320
Wattmetrische Verlustmessungen bei kleinen Leistungs- faktoren ... ..	327
Le câble triplomb ... ..	404
50-kV-Oelkabel für das E.-W. Zürich ... ..	441
Untersuchungen über Wechselstromkoronaentladung	560
Unterwerk an der Voltastrasse Basel ... ..	562
Neue Möglichkeiten des Rundfunkempfangs ... ..	602

*D. Applications électriques, appareils domestiques,  
vente d'énergie, propagande.*

61*, 65*, 66*, 71*, 99*, 102*, 121*, 150*, 225*, 260*, 401*, 437*, 440*, 495*.	
L'office d'éclairagisme ... ..	223, 332, 419
Fête vénitienne et Corso lumineux à Montreux ... ..	404
Wärmeapparate, Statistik 1930 ... ..	152
Entwicklung der elektrischen Grossküche in d. Schweiz	153
Cuisine électrique dans le Val-de-Travers ... ..	442
Restaurant der Genossenschaft Elektroküche, Zürich ...	443
Erfahrungen mit einem elektrischen Wärmespeicher- backofen ... ..	526
Küche und Heisswasserspeicher in Kaltbrunn ... ..	605
Energieverbrauch von Apparaten in amerikanischen Haushaltungen ... ..	219
Elektrische Heizung von Treibbeeten ... ..	640
Was erwarten die Schweizer Hausfrauen von den Elek- trizitätswerken? ... ..	647
Elektrische Fischrechen ... ..	604
Synchron-Netzanschlussuhren ... ..	52
Conseils relatifs aux appareils électriques ... ..	200
Magasin de vente de la Sté Romande à Vevey ... ..	200
Un appel au bon sens ... ..	326
Elektrizität und Gas an der Hyspa ... ..	405
Genossenschaft «Usogas» ... ..	443
La distribution d'énergie considérée comme fait éco- nomique ... ..	607
Office de renseignements de l'Electricité Neuchâtelois S. A. ... ..	645
Fragen der schweizerischen Energiewirtschaft (von B. Bauer) ... ..	299

*E. Traction électrique et exploitation électrique des  
chemins de fer.*

Energieerzeugung der SBB und Elektrifizierung 1930	197
Etzelwerk, Bauverschiebung ... ..	326
Etzelwerk, Gründung der A.-G. ... ..	458
Teilelektrifizierung der Furkabahn ... ..	403
Neuenburg—La Chaux-de-Fonds elektrifiziert ... ..	527
Elektrifizierung der Bodensee—Toggenburg-Bahn ...	527
Delsberg—Basel elektrisch ... ..	545
Nutzbremse bei Einphasen-Lokomotiven ... ..	643
Elektrifizierung der Appenzeller-Bahn ... ..	653

*F. Economie électrique suisse.*

<i>1° Communications périodiques.</i>	
Statistique de l'énergie électrique, de l'UCS, ... ..	28, 82, 128, 172, 242, 306, 354, 408, 456, 507, 524, 566, 645
Prix moyens ... ..	53, 104, 154, 219, 271, 326, 410, 458, 507, 544, 607, 653
<i>2° Economie électrique. Extraits des rapports de gestion de centrales suisses d'électricité.</i>	
18*, 61*, 549*	
Fragen der schweizerischen Energiewirtschaft (von B. Bauer) ... ..	299

*Rapports 1929/30:*

Aargauisches E. W. ... ..	Aarau ... ..	130
Nordostschweizerische Kraftwerke	Baden ... ..	103
Wäggital A.-G. ... ..	Siebnen ... ..	130
St. Gallisch-Appenzell. Kraftwerke	St. Gallen ... ..	305
E. W. des Kantons Zürich ... ..	Zürich ... ..	81
E. W. der Stadt Zürich ... ..	Zürich ... ..	406

*Rapports 1930:*

E. W. Stadt Aarau ... ..	Aarau ... ..	304
E. W. Altdorf ... ..	Altdorf ... ..	199
E. W. des Kantons Thurgau ... ..	Arbon ... ..	271
E. W. Stadt Baden ... ..	Baden ... ..	353
E. W. Stadt Basel ... ..	Basel ... ..	352
Bernische Kraftwerke ... ..	Bern ... ..	219
Schweiz. Kraftübertragung A.-G.	Bern ... ..	353
E. W. Stadt Bern ... ..	Bern ... ..	407
Service électrique de la ... ..	Chaux-de-Fonds ...	353
Licht- und Wasserwerke, Chur ...	Chur ... ..	305
Entreprises Electriques Fribourg.	Fribourg ... ..	305
Service électrique de la Ville de	Genève ... ..	407
Kraftwerke Oberhasli A.-G. ... ..	Innertkirchen ...	270
Bündner Kraftwerke A.-G. ... ..	Klosters ... ..	410
E. W. Wynau ... ..	Langenthal ... ..	219
Kraftwerk Laufenburg ... ..	Laufenburg ... ..	199
Service de l'Electricité de la Ville de ... ..	Lausanne ... ..	305
S. A. l'Energie de l'Ouest Suisse	Lausanne ... ..	482
Cie Vaudoise ... ..	Lausanne ... ..	569
Elektra Baselland ... ..	Liestal ... ..	325
Service électrique de la Ville de	Lugano ... ..	325
Centralschweizerische Kraftwerke	Luzern ... ..	199
E. W. Stadt Luzern ... ..	Luzern ... ..	218
E. W. Luzern-Engelberg A.-G. ...	Luzern ... ..	407
Elektra Birseck ... ..	Münchenstein ...	326
Service électrique de la Ville de	Neuchâtel ... ..	353
E. W. Olten ... ..	Olten ... ..	407
E. W. Olten-Aarburg ... ..	Olten ... ..	407
Kraftwerke Brusio A.-G. ... ..	Poschiavo ... ..	271
E. W. des Kantons Schaffhausen	Schaffhausen ...	305
E. W. Stadt Schaffhausen ... ..	Schaffhausen ...	353
E. W. Schwyz ... ..	Schwyz ... ..	199
Gesellschaft des Aare- u. Emmen- kanals ... ..	Solothurn ... ..	199
E. W. Stadt St. Gallen ... ..	St. Gallen ... ..	325
Sté Romande d'Electricité ... ..	Territet ... ..	326
Rhätische Werke ... ..	Thusis ... ..	410
E. W. Wangen a. A. ... ..	Wangen a. A. ...	174
E. W. Winterthur ... ..	Winterthur ... ..	353
S. A. de l'usine des Clées ... ..	Yverdon ... ..	326
Wasserwerke Zug ... ..	Zug ... ..	219

*Rapports 1930/31:*

E. W. Davos A.-G. ... ..	Davos ... ..	627
--------------------------	--------------	-----

*3° Exportation d'énergie électrique.*

*Permissions:*

Errenio Clericetti ... ..	27
Stadt Genf ... ..	52, 130
Schweizerische Kraftübertragung A.-G. ...	81, 544, 607, 645
E. W. Olten-Aarburg ... ..	130
Cie Vaudoise ... ..	544
E. W. Basel ... ..	544

*4° Tarifs.*

E. W. Jona-Rapperswil ... ..	26
E. W. der Stadt Solothurn ... ..	27
E. W. Zürich ... ..	80
E. W. Bern ... ..	522
La distribution d'énergie considérée comme fait éco- nomique ... ..	607
Società Elettrica delle Tre Valli ... ..	626
Nouveau tarif de la CPDE ... ..	644

	Page		Page
5° Législation et juridiction.		ETH, Professor für Betriebswissenschaft	356
485*		Schweisskurs in Basel	84, 220, 444, 506, 570
Responsabilité des propriétaires des installations électr.	32	Kurs über Arbeitsphysiologie in Zürich	411
Ablösung von Anstösser-Wasserrechten	522	Abendkurs über «Moderne Methoden der Fabrikation und Betriebsorganisation»	527
Loi fédérale sur l'expropriations	612	Diskussionsversammlung der «Elektrowirtschaft» in Vevey	645
G. Economie électrique étrangère.		Internationale Konferenzen im Jahre 1931	30
Entwicklung der Elektrizitätswirtschaft in den USA 1930	130	Siebente Plenarversammlung der CEI 1930	339, 411
Elektrizitätsversorgung von Norwegen 1929	200	Conférence Internationale des Grands Réseaux 1931	274, 608
Energieverbrauch von Apparaten in amerikanischen Haushaltungen	219	I. internationaler Kongress für Materialprüfungen der Technik	411
Energieproduktion Italiens im Jahre 1930	482	UIPD, Congrès 1930 de Bruxelles	506
H. Nécrologie des membres de l'ASE:		Internationale Gasunion	527
Alleman Theodor	608	VDE, 35. Jahresversammlung in Frankfurt	220, 444, 458
Büttiker Paul	155, 170	Vereinigung der Elektrizitätswerke, Berlin	220
Feller Adolf	527	Syndicat français des Producteurs et Distributeurs	274
Kunz Robert	220	Prix triennal George Montefiore 1932	356
Meierhofer Albert	411	Ausschuss für Einheiten und Formelgrössen (AEF)	444
Pfister Karl	155, 170	Faraday-Centenarfeier 1931	155, 546, 570
Rühle Ernst	411		
Schönenberger Fritz	32, 84	L. Divers.	
Steiner Fritz	544	20*, 317*, 437*.	
Steiner-Kammermann Ferd.	411	Technisches Doktorat in Italien	58
Studer Hugo	155, 171	Foire de Paris 1931	130
Wegmann Fritz	544	15. Schweizer Mustermesse Basel	200
Wüthrich A. M.	155	Haus der Elektrotechnik 1931	218
J. Personalien.		Elektrowärmeausstellung Essen 1932	220
Schweizerischer Bundesrat 1931	30	Technische Messe Leipzig	411
Eidgenössische Kommission für Mass und Gewicht	272	Hyspa, Ausstellung der SUVA	443
Blondin J.-T. †	272	40. Geschäftsjubiläum der A.-G. Brown, Boveri & Cie.	527
Edison Th. A. †	545	Statistique téléphonique mondiale	564
Förster J.	411	Patentabkommen Brown, Boveri-Siemens	607
Joye P.	545	Une étincelle jaillit	625
Kreis Clara †	244	Accidents de l'électricité en France	625
Keller H.	570	16. Schweizer Mustermesse Basel	627
Ryncki V.	545	Jahresberichte 1930:	
Sachs K.	220	Eidg. Amt für Mass und Gewicht	324
Schindler D.	411	Eidg. Amt für Wasserwirtschaft	347
de Vallière R.	356	Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	351
Wirz E.	220	Schweiz. Telegraphen- und Telefonverwaltung	356
K. Associations, assemblées, conférences, instituts.		SUVA	508
Schweizerisches Nationalkomitee der WPC, Bericht 1930	272	M. Communications des institutions de contrôle de l'ASE:	
Schweizerischer Techniker-Verband, Bericht 1930	274, 308	20*, 61*, 210*, 445*.	
Verband Schweizerischer Elektroinstallationsfirmen, 1931, 25. Jubiläum	308	Lichttechnische Messungen	244, 271
Schweiz. Ingenieur- und Architektenverein, Bericht 1930	330	Wattmetrische Verlustmessungen bei kleinen Leistungsfaktoren	327
Schweiz. Wasserwirtschaftsverband 1931	444		
Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern	444	N. Lettres à la rédaction.	
7. Akademischer Diskussionsvortrag (Prof. Kuhlmann)	104	Schutzmassnahmen gegen zu hohe Berührungsspannungen in Niederspannungsanlagen	328, 403
6. Akademischer Diskussionsvortrag (Prof. Dünner)	545	Rückblick über die Entwicklung des Elektromaschinenbaues in den letzten Jahren	410
ETH, Professor für Schwachstromtechnik	200, 411	Grosstransformatoren mit Vollastumschaltung	570
ETH, Lehraufträge für elektrische Triebfahrzeuge und Zähler	220	Zur Frage der Staubsaugerbeurteilung	653

### III. Bibliographie.

A. Communications.		Vorschriften des Elektrotechnicky Svaz Ceskoslovensky	155
Publications de l'UCS	32	Die Relaissteuerungen der modernen Starkstromtechnik, von R. Rüdenberg	155
132, 156, 176, 330, 415, 419, 460, 532,	588	Vorschriftenbuch des SEV	156
Interconnexion, nouvelle revue	222	Statistik der Elektrizitätswerke der Schweiz 1929	174, 330
B. Comptes-rendus d'ouvrages reçus.		Ueber Beleuchtung von Fabrik und Gewerbe, von BAG, Turgi	174
Die Technik der elektrischen Installationen, v. F. Schoof	58	Publikationen der Internationalen Elektrotechnischen Kommission	221
Der Leistungsfaktor, von G. Scharowsky	81	Selektivschutz, von F. Kesselring	221
Starkstromtechnik, Taschenbuch von E. v. Rziha und J. Seidener	131	Ueber die Einzelverluste und den Wirkungsgrad elektrischer Heisswasserspeicher, von K. Backhaus	221
Elektrische Ausgleichsvorgänge u. Operatorenrechnung, von J. R. Carson	131	Die elektrischen Maschinen, Band II: Konstruktion und Isolierung, von M. Liwischitz und H. Glöckner	221



	Page		Page
Elektrowärme in Industrie, Haushalt und Gewerbe, von der V.d.E.W., Berlin ... ..	244	Les cellules photo-électriques et leurs applications, par V. K. Zworykin und E. D. Wilson ... ..	482
Die Methoden zur Bestimmung des Anheizwirkungsgrades direkt beheizter elektrischer Kochgeräte, des Anheizwirkungsgrades, der Abkühlungskonstante und des Mischungsfaktors elektrischer Heisswasserspeicher, nebst Erläuterungen, v. G. Dettmar ... ..	244	Lehrbuch der Elektronenröhren und ihre technischen Anwendungen, von H. Barkhausen ... ..	483
Drehstrommotoren mit Doppelkäfiganker und verwandte Konstruktionen, von F. Punga und O. Raydt ... ..	274	Kommutatorkaskaden und Phasenschieber, v. L. Dreyfus ... ..	506
Berichterstattung über die II. Weltkraftkonferenz 1930 in Berlin ... ..	275	Die Wasserbücher der europäischen Staaten, v. J. Cerny ... ..	547
Bericht über die Lage des Arbeitsmarktes der technischen Berufe in der ersten Hälfte 1930 ... ..	330	Vorlesung über Elektromaschinenbau, von F. Punga ... ..	547
Die Wirtschaftlichkeit der Energiespeicherung für Elektrizitätswerke, von L. Musil ... ..	414	Gestehungskosten und Verkaufspreise elektrischer Arbeit, von F. Brock ... ..	548
Stromdiebstähle in Gleich- und Wechselstromanlagen, von F. Kuchenmeister ... ..	415	Der Einfluss des $\cos \varphi$ auf die Tarifgestaltung der Elektrizitätswerke, von H. Nissel ... ..	570
Statistique des entreprises électriques de Suisse ... ..	415	Neuzeitliche Tarifbedingungen für die Lieferung elektrischer Energie und ihre rechtliche Wertung, von E. H. d'Ambly ... ..	627, 660
Vorschriftenbuch des VDE, 18. Aufl. ... ..	444	Internationale Sprachnormung in der Technik, besonders in der Elektrotechnik, von E. Wüster ... ..	627
Der elektrische Heisswasserspeicher, sein Aufbau, sowie Richtlinien für die Auswahl, den Anschluss und den Betrieb, von F. Kotschi und P. v. Entremont ... ..	444	Relaisbuch, von der Vereinigung der Elektrizitätswerke, Berlin ... ..	658
Geschichtstafeln der Elektrotechnik, von S. Ruppel ... ..	453	Tonfilm-Aufnahme und -Wiedergabe, von F. Fischer und H. Lichte ... ..	659
Bildwort-Englisch, vom VDI ... ..	455	Der Radio-Amateur, von P. Lertes ... ..	659
Die selbsttätige Regelung elektrischer Maschinen, von E. Juillard ... ..	455	Vorschriften der OTD für die Erstellung von Hausinstallationen im Anschluss an das staatliche Telefonnetz ... ..	660
Zulassungszwang, Kontrahierungszwang, Stromsperre, von V. Wyler ... ..	482	Die Elektrizität im Dienste der Hausfrau, von P. Keller ... ..	660
		Installationsstarif für elektrische Licht- und Kraftanlagen, vom VSEI ... ..	660

#### IV. Normalisation et marque de qualité de l'ASE.

##### 1° Attribution de la marque de qualité de l'ASE.

a) pour conducteurs isolés ... ..	636, 675
b) pour transformateurs de faible puissance ... ..	483, 518, 548
c) pour interrupteurs 31, 132, 155, 175, 222, 295, 331, 416 459, 483, 507, 527, 598, 636, 674	
d) pour prises de courant 32, 60, 132, 176, 276, 332, 418 483, 523, 548, 636, 675	

##### 2° Normes.

Modifications aux normes pour interrupteurs ... ..	58, 610
Modifications aux normes pour prises de courant ... ..	58, 611
Modifications aux normes pour coupe-circuit ... ..	60, 611
Feuilles de normes SNV 24 300 et 24 301, pour prises de courant 250 V, 6 A ... ..	59

Normes pour boîtes de dérivation ... ..	459, 628
Normes pour conducteurs isolés ... ..	660

##### 3° Projets.

Dimensions normalisées pour coupe-circuit ... ..	416
--	-----

##### 4° Divers.

La marque de qualité de l'ASE ... ..	31
Expiration du délai d'introduction des normes pour interrupteurs et des normes pour prises de courant ... ..	58
Règles pour l'essai des condensateurs statiques ... ..	459
Prolongation du délai d'introduction des normes pour coupe-circuit ... ..	548
Circulaire du 31 octobre 1931 à toutes les centrales suisses d'électricité, concernant les prescriptions et normes de l'ASE ... ..	611

#### V. Communications des organes des Associations.

##### a) ASE et UCS.

Assemblées annuelles 1931 à Berne 104, 224, 357, 393, 571	
Programme des assemblées générales 1931 à Berne 357, 393	
Documents soumis aux assemblées générales de l'ASE et de l'UCS, les 5 et 6 septembre 1931:	
Rapport du Secrétariat général 1930 ... ..	376
Le Secrétariat Général pendant les années 1921 à 1930 ... ..	380
Compte 1930 et budget 1932 du Secrétariat général ... ..	381
Rapport et compte du Comité suisse de l'Eclairage ... ..	381
7° rapport, comptes et budget de la commission de corrosion ... ..	383
Statistique des corrosions ... ..	419
Responsabilité des propriétaires d'installat. électriques ... ..	32
Imprimés ... .. 32, 132, 156, 330, 415, 419, 460, 532, 588	
Rapport 1930 de la CNAL ... ..	508
Ristourne de la CNAL ... ..	636
Accidents non-professionnels, communication de la CNAL ... ..	675

##### b) ASE.

Documents soumis à l'assemblée générale du 6 septembre 1931:	
Ordre du jour de la 46 <sup>e</sup> assemblée générale ... ..	358
Rapport du Comité ASE 1930 ... ..	359
Compte 1930, budget 1932 et bilan de l'ASE ... ..	363
Compte 1930, budget 1932 et bilan de l'immeuble ... ..	364
Rapports compte et bilan 1930 et budget 1932 des Institutions de contrôle de l'ASE ... ..	365
Rapport du Comité Electrotechnique Suisse (CES) ... ..	373
Propositions du Comité de l'ASE ... ..	375
Rapport et proposition des vérificateurs de comptes ... ..	375
Procès-verbal de la 46 <sup>e</sup> assemblée générale à Berne ... ..	580
Cotisations des membres ... .. 60, 104, 156	
Compteurs d'électricité ... .. 60, 132, 200, 356, 420, 636, 676	
F. Schönenberger † ... ..	32, 84
Statistique des corrosions ... ..	419
Programme de l'assemblée de discussion de l'ASE, du 12 décembre 1931 à Berne ... ..	612
Remboursement des emprunts hypothécaires à 3 % et 5 % ... ..	675



# VIII

	Page		Page
Coupons des obligations hypothécaires à 3 % et 5 % ...	675	Responsabilité des propriétaires d'installations électr.	32
Table de matières du Bulletin ASE 1931 ... ..	676	Office d'Eclairagisme ... ..	223, 332, 419
Emboîtage du Bulletin ... ..	636, 676	Jubilaires de l'UCS ... ..	224, 244, 332
Changements d'adresses ... ..	676	Commission des tarifs de l'UCS; la concurrence des groupes Diesel ... ..	419
<b>c) UCS.</b>			
Documents soumis à l'assemblée générale du 5 septembre 1931:		Accord entre l'UCS et l'USIE sur le remplacement des cautions individuelles des installateurs concessionnés par une caution générale de l'USIE ... ..	419
Ordre du jour de la 49 <sup>e</sup> assemblée générale ... ..	386	Programme de l'assemblée de discussion de l'«Elektro- wirtschaft», les 15 et 16 octobre 1931 à Vevey ...	484
Rapport du Comité UCS 1930 ... ..	387	Extrait du 9 <sup>e</sup> rapport de gestion de la Caisse de Pen- sions de Centrales suisses d'électricité ... ..	528
Compte 1930, budget 1932 et bilan de l'UCS ... ..	390	Loi fédérale sur l'expropriation ... ..	612
Rapport de la Section des achats 1930 ... ..	390		
Propositions du Comité de l'UCS ... ..	391		
Rapport et proposition des vérificateurs de comptes	392		
Procès-verbal de la 49 <sup>e</sup> assemblée générale à Berne	584		